

牛此，惜三有子君
此，惜可一，學不
，惜可二，過閒日
惜可三，敗一身此

——評刺殺美總統兇手被刺殺事件

年七〇九一於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

繼美總統被刺殺之後

殺死疑兇之魯賓士田氏，又名魯比，未婚，爲達里士城一間脫衣舞夜總會之東家。他推開民衆，越過記者及警察之線，走近奧士和前，提槍而疑犯腹部開一槍。此位自稱爲共產黨員廿四歲，而具冷酷眼光之奧士和，便立刻跌倒地上。

當時爲七午十一時廿分，警察立刻將奧士和送到柏連醫院救治，雖經輸血，但因傷勢過重，乃於下午一時零七分死亡。柏連醫院即爲美國紡織堅尼即被行刺後送進去急救之醫院，奧士和被送入之房間亦與美總統死亡之房間相隔不遠。

下能要之。冒林

歲之獨身漢，在這里開設脫衣舞俱樂部爲業。美總統被殺後，一切娛樂停止。

（莫斯科廿三日華聯社電）蘇網
曉今日從其假期返回此間，特

親自赴美駐蘇大使向美大使，自吊唁美總統堅尼地之被行刺死亡。彼指出，此次，最惡毒之不幸事件，給予謀世和平及蘇合作一次重大之打擊。彼指出此次行刺是極可恨的。

彼致致堅尼地夫人之電文稱：「凡認識堅尼地之人，均尊敬堅尼地，而我永遠不會忘記我們之會面。」

彼又在致美總統詹遜氏之另一電文中謂：「在世界和平及蘇美兩國改善之際，竟發生此種遺憾之事件，實在是極

各國元首致祭，三軍儀仗前行，素車

自馬，三十萬人靜立街角悵望……
（華盛頓廿五日加拿大社電）今日爲執行刺死亡之前總統堅尼地國殯世界之百餘國代表，一集中此間作最後一次哀悼及送殯此一代之能幹

，上機運屍返

雖然聖尼地夫人十分悲哀，而且欲哭無淚，但是她仍然在公共地方，保持其應有之禮節及態度。木

詹遜奮鬥成功中

過，現年五十五歲，成爲美國之總統。僑選很早便進入政治舞台，並從老政治家，已成之羅斯福總統處學習到政治術。現在看來他已有青出於藍之勢。

卡羅連六歲生

的父親不幸被刺身亡，相信此種歡
樂已被悲慘的事件掃去。直至現在
，那兩孩子仍未知道其父已死，堅
尼地夫人會親自向兩愛兒女報告彼
等父親之死訊。

適合爲旅館或會所。有十四房間。與後列沽兩。 Pemberton Realty Corp. Ltd.,
410 Hume St. Tel. 1007 Mon & 6173

418 HOWE ST., EST. 1887, MD 4-9112.

○中西餐館生意出賣

此業者。請照下址函詢或

709 2nd Ave., W. Prince Rupert, B. C.

周池、朱振、朱介裘、陳國連、鄭光益、鄭明觀、

願及各界僑胞社團商號等助賑及衣物救濟慰問。隆情厚誼。鏤石銘心。謹登數言。伸謝悃。並祝

館於十一月九日。不幸遭遇
以來僅見之火災。迫將生意暫

續為顧客服務。抱歉備至。至於何復業。現未有定期。如有賜教。請照列地址轉下。

世界旅館司理人黃國連敬啓

170 E. Penlar St., Vancouver 4, B. C.

理家庭輕便工作。酬勞以食宿兼薪水。
電話 AM 6-2002 或致函 1775 W. 40th St.,

○宜僱經驗車衣工人

[illegible]

○商你斯區豪華住宅

○ 刀未幾

勿失良機

三畝園口。有式百頭肥豬。及

至。大冰房。六房間時代化住屋。水
機具式副。雖高骨林區兩味半。現款
銀期交易。電話 LA 2-5016 洽商。

千元。舖底取價貳千五百元。另點貨

△新重慶酒家啓事

大災。目前成一片焦土。傷心傷
無限至極也。若望再行復業。遙遙

如有舊信請由喜市定街東六五八號
658, East Hastings Vancouver 4, B. C.
有要事商量請移玉步。是荷。

古巴重判加國機師

控爲特務危害安全

沙卑詩省獅球隊與沙省馴球隊 (本報專訪) 卑詩省獅球隊與沙省馴球隊展開三場兩勝的賽後一場比賽(按上周末獅球隊以十九比七勝第一場, 昨星期三沙省隊以十三比八勝第二場)已於昨廿三日在本市帝國球場舉行, 獅子

古巴重判加國機師
控為特務危害安全

(夏灣拿廿四日加拿大社電) 星期六日在古巴法庭內, 一名年青之加機師, 因犯了危害古巴政府安全之罪, 被判入獄三十年, 但是第二名加國機師, 則被判釋放。

美國新任總統詹遜

球隊以三場六比一擊敗沙省足球聯隊，贏得三場兩勝，獲得沙省足球聯隊主，一年一度之一回李杯一賽，立於本月卅日在本市帝國球場舉行，屆時獅子球隊與以加四盟主資格代表加西球隊與東加球隊展開奪標賽，聞獅子球隊之此次代表，爲十年來之首次，昨日這場球賽，入場球迷概達三萬五千餘人，在末開賽前，球賽以來最少之一次，全體起立向已故之美國總統堅尼默默悼一分鐘，隨後球賽即告開始，雙方均採用險峻搏刺之球技，沙省隊仍用冒險進攻政策，長傳攻防，惟因獅子球隊守術森嚴，所有接球員均被密中傳球多被一住。故此，沙省的空中傳球多被獅子球隊後防守將撲去或截接。在此同時，獅子球隊又集中主力，發動攻勢，故第一節即以三比一領先，第二節，又以十六比一面暫停，第三節，沙省雖仍努力展開反擊，無奈空中均傳球被截獲，連中界也未許越雷池半步，於是獅子隊又以二十二比一第四節三十六比一告終，獅子球隊最後獲全壓倒勝利，加冕成爲加西足球盟主。

虎貓擊敗柯杜和
與卑詩爭固李杯

間頓虎獵隊對柯杜和馴喻上周六在加京舉行第一場比賽，虎獵隊以四十五比〇。獲得兩場總分計之第一場勝利，昨星期日，雙方再度在坎頓頓比賽，柯杜和象頓全力反擊，果堅尼也獲得勝利。

魯遜畢業師範大學，曾任教師，支持總統羅斯福政策獲實績，經不斷奮鬥，任上院議員十二年之後成為副總統，因患至友波利路命，而繼任為總統。

一九二〇年，華信
一九四四年，華信
一九〇〇年，威廉，麥堅尼總統。

東德國際公路受阻

一九六三年——約翰·堅尼吧(堅尼又走回歷史上)上述之奔任內死亡之總統每十二個月內

之，然而蘇聯永遠不會容許此種事
主。

美國是個移民國

大塊牛肉和羊肉。串在一根玻璃棍上，把

蘇聯向美國警告：蘇軍檢查華國及

在帝國球場，爭奪「岡李林」。

蘇聯已

文文並用，以猶太話討論決定的爲主體

，你會看見德人唱歌節吃香腸乾菜啤酒

，和愛爾蘭人我愛人皮器製人意大利而

美國是個移民國

不和不爭國人在一起生活多少年，還是不能了解美國和美國人。

大家都知道美國是世界各國人移植國家，以盎格魯撒克遜和其他的歐洲為主體，所以她們的文化史傳，道德準和行為規律以至生活習慣都承着歐歐的一切，東方的色彩不是沒有，但總着次要的地位。

不到美國，不了解現代工業文化的實況，不深入民間，火燒牛肉和羊肉。串在一根鐵棍上，把大蒜大葱夾在一起！他們的女孩子多半黑眼睛黑頭髮重眉毛；你又看見蘇格蘭人在一起，叫聖安珠考會社的說蘇格蘭土話，別人聽不懂，男人穿着圍裙長襪不穿褲子，掛紅帶佩腰刀，有武士風，喝極強烈的蘇格蘭酒有同喝水，成隊吹笛打鼓一叫笛子鼓，獻羊為禮，每個人吃一點用野麥子裝的羊肚子為表記，他們跳蘇格蘭的劍舞，又叫韃靼舞，四人或八人成一組，長劍交叉的舉手互跳

，和愛爾蘭人俄國人波蘭國人意大利西班牙人都各有其鄉土風味和特色，當你到中部陵北方許多城鎮金髮碧眼說着瑞典，瑞典典，和波蘭話俄國語。當你到南方許多城鎮說法國語。西班牙話，英文只有對外交通時才用，潛身其間，你甚至不知道你在美國的。

儒夫人何人也？

海外有一家報紙出現「儒夫人哭掛經島」的標題，驟看之下，莫名其妙。不知這儒夫人究是何方神聖，細按

儒夫人何人也？

吃一點山野麥子裝的羊肚子爲表記，他們跳蘇格蘭的劍舞，又跳韃靼舞，四人或八人成一組，長劍下交叉的舉手互跳着鼓樂，他們多半穿紅裝，高戴黑眼睛。女人帶蘋果色，男人血臉，你亦看見猶太人的各種集會說猶太話，紐約縫衣工會開大會時，猶太話，意太利話和英不入境間俗，便成笑話。

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1724

丁壽堂參茸藥材行

▲本堂諸君
 本堂名武溪蛤蚧大補茶▲參茸藥材價目歡迎函索即覆

男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以致精神困憊食慾不振並不及時調養初則輕微象微慾度尿頻腰痠頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落髮白頭齒蒼老百病叢生本堂依家傳官方選配飛鴻動植名貴國藥提煉成丸功能扶元固本安神安躁調和氣血除痰降止夜尿功効奇速常服益壽延年誠男界補虛固腎之聖藥也。全加各埠訪商均有代售

每大早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

龍海蛤蚧

雙蓮丸

香港威寧街四十六號
 DING SHU TONG 46 BENHMAN STRAND HONG KONG

THE
BANK OF NOVA SCOTIA

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件
實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。諸緊配。你雖然購有保險為護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間為你服務那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓


看其生長
 你無須具有多量財富，
 如能在滿地可銀行開貯
 蓄戶口，祇有一元可能
 隨時做利，但要不斷附
 貯，則它之生長令你奇
 異。
Canada's First Bank

**BANK OF
MONTREAL**
 PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 JAMES O. BOYCE,
 MANAGER
 由一八一七年
 為加國各界人士合作

步麥自由車有限公司
 Bowell McLean Motor Co. Ltd.
 515 Burrard St.,
 Vancouver B. C.
 PONTIAC, BUICK
 CADILLAC, ACADIAN
 華人總代理胡灼提君，現被聘在
 本公司服務，華友光顧請與胡君
 洽商，邀請各位有暇駕臨本公司
 參觀 1964 年新汽車展覽，本公司
 並有各字號舊汽車出售，價銀比
 任何公司相宜，換車打價免費。
 MR. J. WOO
 公話電話 MU 2-3333
 住宅電話 TR 9-3260

益豐茶室
擴充點心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來專營
中西食譜茶點蝦餃粥
水雲吞經濟時菜美味
鹽鴨到著名名師精製
港粵到著名名師精製
龍鳳禮餅各色月餅悉
願諸君所為留意
特色

潮州老婆餅
五彩皮蛋酥
久已名登
馳名棕市

萬千文化事業公司
THE UNIVERSAL COMPANY
 49 E. PENDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C. CANADA

幼童啓明卡片 (共十組每組十幅 三元半)
 最新兒童看圖識字叢書
 中國文學列傳 五元
 紅岩式元 紅樓夢至元七
 金石的旅程 藝莎著
 藍海情潮 壹元八
 明明的早晨 藝莎 七角半
 國際間隙談和切著壹元壹
 志憶寫日記和筆記 六角
 粵樂名曲選 貳元壹
 世界著名歌曲選 貳元壹
 蔡維門 谷寒著 四元八角
 西川小俠石冲著 五元式角

鑄鐵園
JONG HUGHIE
 P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
 暗市燕埠
 本園土產
上等瓜菜出市
 高大肉苣菜
 矮大肉龍牙白
 小大老身冬瓜
 靚嫩蘿白
 靚大香芹
 白花芥蘭
 靚嫩白菜
 潮州芥菜
 靚白菜干
 白芥心
 尤菜心
 大小交易特別計平
 所有寄費買者自理

勝利隆

SING LEE LUNG

P. O. BOX 364

VERNON, B. C.

穩寧埠

唐人瓜菜

大宗出市

靚嫩蘿白

靚龍牙白

大肉苣菜

大肉蒜子

大小冬瓜

大小毛瓜

寄車脚：貴客自理

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊屹接營此舖
專執藥、製藥、如有僑胞光顧、
極表歡迎。

RMB氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。
支氣管炎症。花粉熱等症。經
施用超十五年。曾接到全加各地。
南方各州。英國與冰島等處來
函。盛讚此藥之功效。

每樽式元九毛五仙。

國醫
 上海新中國醫學院畢業
 考試院嚴合格中醫士
 曾任黃果自國醫館理事
 桃 園
 HO INN (CHOP)
 79 Pender St. E.
 Vancouver, 4, B.
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 僑胞光顧
 格外歡迎


新邊麵粉
美味
新鮮

辦主根

The **WANKOW**

TOUR & TRAVEL

PHONE: 684-3

258 EAST PEND

VANCOUVER 4

國內及全球
航空機票
船及車票
辦理
出國手續
旅遊事宜
志誠服務
名額有限



環球旅遊社

李裁法撰「我與吳豕元」
叙述廿年恩怨事跡
恍如一篇動人社會小說

當時戴雨農先生適不在渝，無法呼應，後經杜月笙先生陳義力爭，始獲查明釋放，未數日吳亦由桂返渝，對於被捕之事，始終未出開懷之意，此事雖不知究係何人所詭陷，但如吳家元平時之見利忘義，人面獸心，爲保全伊冒稱抗日英雄之頭銜，亦難保不係被暗中作祟，害之滅口。

身處輾轉爲掙掙，再吸財法之臭汗，不遑爲經過他人之手轉入私囊而已，蓋吳以此舉，因其隱秘被法獄穿後，無法立足足此，乃即設計邀外人影，以爲掩口，而一再分佈圈套，予以吞噓，使法有口難言，此種毒辣手段，實較一般賭場中所謂「郎中」者，爲厲尤甚，雖因法貪圖小利，致落騙局，但該吳家元之爲人，

各方友好所接濟，但日久月長，終非所計，加以在滬之眷屬，因交通阻梗，尙需兩月之時間始能到滬，故在此期間，對個人生活之需頓成問題。不得已向吳家元商借周轉，經費盡罄舌，結果以月息三分高利，並簽立借據，始勉強答允（此數於兩月後則本利一併清還）此

人（前經濟部長）在滬金門飯店，被吳局騙自敘，即其一例。

七封密電指李資敵 百萬財產化為烏有

三十四年抗戰勝利，日軍無條件投降，吳家元因係香港之「抗日英雄」乃

七封密電指李資敵
百萬財產化為烏有

申，寓居金門飯店，但未嘗過法之門而法對此小人得志，亦惟出然置之，幾法重赴香港，經營椰池花園娛樂等業，頗有起色，時吳亦因華北匪禍日甚，無法安身，由滬轉輾來港，並知法港氣象蓬勃，蒸蒸日上，遂一變昔日

伸頭窗外遭燈柱撞死

道近溫斯勞街，發生罕有之交通意外。一輛由佐敦道碼頭開出之十一號電層巴士，駛至漆咸道巴士站附近，樓上乘客伸頭出窗外，頭部觸及路邊柱，當堂頭破血流，咽喉四射，司機訊，立即停車報警，十字車到場，擬院急救，途中已不治斃命。

日本人
研究
藥熱

最近，日本工商界聽說有三種流行的玩意，一是研究中國的孫子兵法，以運用於商業競爭上去。二是熟裏研究中國醫藥，三是不分男女老幼都在執讀英文會話，要在世間開發一筆橫財。

最近日本私家偵探接獲工商界的委託，互相偵探秘密。過去的間諜都屬於政治軍事方面而已，現在日本多是一「工商間諜」，據說均「孫子兵法」之頭來了。

以上三種風氣，目前在日本籠蓋一切。簡而言之：也就是人人為發財而搏命，和香港的風氣倒是有點相似的。

JOHN W. M. LOWE
GENERAL CONTRACTOR
劉偉民建造公司
專建新屋
摩登樓宇
材料上乘
工作滿意
大小工程
一律歡迎
估價免費
電話: 526-7512

（澳門通訊）澳門昨十八日發生一宗非常離奇之新娘失竊案，一名南美歸僑，四月前友介紹認識一女友後，終於前晚在酒家大排筵席舉行婚禮，昨天早上偕同新娘返娘家「回門」時，新婚夫人載出外買點東西，即杳如黃鶴一去不返，這位華僑遍尋嬌妻不獲，即向司法警察當局報案，要求自查新限下署。

是南美危地馬拉華僑。四個月前回澳門，在大三巴街某號叔父家中居住，一個月，由友人介紹認識一位十九歲少女科美玉，並且進一步定期結婚，據說開送了六千元的禮金和約二千元的飾物給女方。一切粧奩也是由男方負責，定期前天在澳門五洋酒家舉行婚禮，當晚大排筵席，請了雙方親友一百多人參加歡宴自有一番熱鬧，估計新郎即此次婚事，用去達萬金。

據說：小登科洞房那天，新郎半醉間見，紅燭高照，新娘羞羞答答，以為旖旎風光的人生一頁就在眼前，可是新良婿多難推，良宵一

翌晨新娘便即帶要返娘家歸寧拜祖，於是昨天上午九時，一對新人一同下環偶像園某號女家去謁祖，抵達女家後，新娘即要到外間買東西，不料一去未返，新郎哥哥等了半天，即告訴外母和大舅爺，但他們也不知頭緒，四出找尋不見踪跡。

失蹤事件發生後，新郎聞榮即聽聞其新婚太太過去會與一個男子來件甚密，並甚至有人謂在失蹤前刺那間，曾見新娘與該男子雙雙在開關附近出現，遂即於昨日下午前往漢方司公警察總局報案。

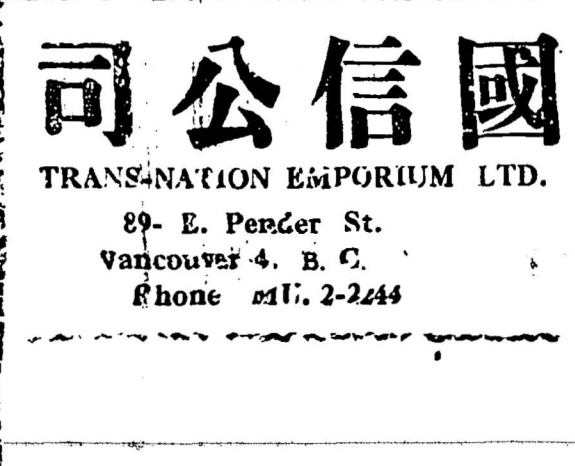
莫氏實業貿易有限公司

大吹特播 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麵 鑊氣勝

秘書賓路 立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3853

△位於非沙街最旺地段。樓上柏文樓下舖。每月入息七千卅元。各住客自備燒氣電火。不需業主管理。價銀適宜。△興旺商業區。兩間舖。賃客自理燒氣電火。價銀一萬五千元。可供銀貼。△商業區街角位置。紅毛泥磚樓。賃客自備燒氣電火。每年入息大約四千五百元。價銀三萬七千五百元。△街角位置。樓上柏文樓下舖。賃客自備燒氣電火。每年入息參千六百元。價銀二萬二千五百元。△興旺商業區。樓上柏文樓下舖。賃客自備燒氣電火。價銀式萬參千五百元。電話 MU. 53621 住家電話 AM. 6-0006 HOY'S BROS. LTD.



國信公司

 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

 29- E. Pender St.

 Vancouver 4, B. C.

 Phone AT. 2-2444

溫哥華
 電話 5-7410
 中外賽會
 長春商
 產
 三

萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
 236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: 431-1888

大 三 牙	檳 榔 芋 仔	沙 坪 粉 葛	大 沙 田 柚	枝 干 糖 薑	紅 紐 城 蝦 密	鮮 水 仙 花 露	托 水 仙 花 露
-------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

廣

3-3032

新到

Chinese Masonic Athletic Club
116 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

以便編排爲要。此佈。

雲埠洪門體育會謹

爲通告事：本體育會。早已決定出版
本特刊。向記述洪門體育會之過去。
在往及將來之展望事跡。現在爲更加充
實資料起見。歡迎洪門人士及會員多多
投稿。請於十月尾之前。將稿件交到本
會。

名茶葉
 冰糖蜜薑
 靚水仙花頭
 生晒槐枝干
 生晒米枝干
 聖誕咭
 紙燈籠
 紙花串
 各種送禮佳品

雙 A 米
 快樂米
 店派米
 火箭米
 到十磅庄雙 A 米
 歡迎光顧選擇
 大得獎美酒
 業公司
 服誠衷

WING'S HEATING & LIGHTING CO. LTD.

1875 Delta Street

N. Burnaby CY 8-1898

B. A. 煤油公司 免費為家庭用戶服務。在任何時間。如若煖爐物件。機能不如常。祈即電話 B. A. 煤油公司。當即派員免費代為修理。惟僅收回須要物件之價值。煖爐物件燕梳。現有供應家庭用戶。每年燕梳費十三元九毛五仙。B. A. 煤油公司選擇專門人才。為遍應家庭用戶而服務。俾得週年得到舒適煤油煖汽。

今為關懷華友顧客起見。特委吳如桐煖汽有限公司。專為華友服務。吳如桐君對煖汽用途。有十餘年之經驗。欲知詳細服務方法。請與吳君接洽。當必樂意代為料理。

為特別介紹。請剪此廣告。如向吳如桐公司。所購換須要機件。得值銀三元。(每一顧客用戶限一張)

名政論家林介山著

公道社會

(中文版)

●●● 每冊定價銀貳元

本書廿五開本十五萬字二百餘面壹厚冊內容包括哲學、經濟、教育、社會、政治、及如何建立一個民主福利中國諸問題之討論。資料珍貴。見解獨特。自成一思想體系。爲近年少見之權威著作。

本書作者爲香港大專學院教授。著名政論家。本書乃經其十餘年之研究寫成。倡導「公道社會制度」。宜各手壹卷。以資參考。該書樣本。經由航空寄來。預購者。請駕臨本報參閱定購。

大漢公報經理部謹啓

本報全美洲總經理
 VIALDUCT DRUG STORE
 COR MAIN & GEORGIA STS.
 PHONE: MU 1-6436
 VANCOUVER, B. C.
 你們醫生所開藥方可以節省藥費
 懷亞德藥房所配藥方乃雲埠最低廉
 請携你們醫生所開藥方。往懷亞德藥房配藥。
 每次均能節省藥費。
 你如用補身丸。請試用懷亞德 Redutives
 補丸。乃最佳補丸與有確實的補丸。
 兩個月數量。僅須貳元貳角五仙。
 編夾佐治街懷亞德藥房啓



專家 驗眼 兼校眼鏡

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,
 年十三逾醫行
 Toric Optical Co., Ltd.
 118 Hastings St. W.
 MU 1-8829

一語，一默，一坐，一行，事無大小，皆不可苟處之。欺世瞞人都易，惟有此心難昧。君子不遷怒，不貳過。

風土人情

海瑞（一五一五——一五八七）瓊州人，是明朝有名的清官，深得當時人們稱頌和愛戴。他的一生可說是鬥爭的一生，他以不屈不撓的精神，反抗着種種不義的邪惡。

立，就之如春風太和」。這是海瑞待人處事的真實寫照。海瑞曾中舉人，當過福建南平縣學教諭（校長）。他特別強調教師有教師的尊嚴，不受所謂尊卑等級的限制。提學御史到校巡視，別的人都下跪，只有他屹立不動，像個筆架，後來得了個外號，叫「筆架博士」。

海瑞就是這樣的威嚴，這樣的卓特。但他却也平易近人，就是對待小孩和奴婢，他都看不到他的疾言厲色。海瑞愛民如子，他曾任應天十府巡撫（包括現在江蘇，安徽兩省大部份地方），適逢江南患嚴重水災，田畝被淹，農民缺糧，都在饑餓的煎熬中掙扎。海瑞決定一面救災，一面治水。他親自督工，衣不

都是單薄陳舊。他母親死時，才由朋友送一點錢添置一點墓田。

他死前三天，兵部送來的柴火銀子，他都不肯收下，立刻退回去。死後，他的遺產只有薪俸銀一百五十一兩，綾，絹，絹各一匹，連運費都是吏部同人索來的。海瑞的儉樸作風，直爲後人所讚頌景仰！

(編輯)

十三世紀，回教中有

海瑞一生反對貪污，反對奢侈，主張節儉樸素，而且言行一致。特別傳頌一時的有一件事：當時御史鄧懋卿，以奉命巡告鹽政爲名，到處勒索，還帶着小老婆，坐五彩輿四出遊覽，極奢侈逸樂之能事。地方疲於迎送，弄得雞犬不寧。

在叙利亞國有許多堡壘，奉一世製之首領，視之如神人。伊思馬因在回教中爲一旁派，飲酒游樂，善良之回教徒，以其行爲可恥，稱之爲「木刺夷」；至一二五七年始爲蒙古西征軍所滅。新元史木刺夷傳，記述其教主蓄養訓練派遣刺客。

這回郭御史要到淳安來了，海瑞給他寫了一封信說：淳安地方小，容不下御史老爺的大駕。素知御史生性傲橫，不喜逢迎，至欲斬郭敬，但聽說老爺所到的地方，大肆鋪張迎送，恐怕是地方官妄作強羅，實是有損清廉。

郭憲卿接到信，氣得一股烟，便繞道而行，避過海瑞了。

客之事，頗爲握要。詞載：「所居樂內築宮室苑圃，務極華麗，供帳豪侈，爲出力殺人者乃得入。著童子自十二歲至二十歲擇凡胆勇者，日諭以天堂福地之樂。既而飲以酒，乘昏迷時載之入，衣其所欲爲，俟飲醉仍載之出。其人醒，詢何所遇，則告以穆罕默德所云天堂福地也。

源
清海
(吟)

馬立邦

花容真好樣，皮膚嫩夾靚，含情風眼斷人腸，十載修行心都養，傾城相，邊個話唔想，口念彌陀詐合掌，縱定坭佛也思量。

馬立邦

昨閱香港太平藝苑徵詩題圍爐得知司徒浪浪君入選冠軍照韻題祝賀工拙不計

藝苑文壇徵作詩，冠軍兄獲把名馳，
天泮執筆題詩賀，努力加工再捷時。
君獲冠軍擢遠東，馳名報紙四圍通，
先重華衣後重人

宣傳國料宣加力，百尺竿頭再用功。

▲司徒樹濃君入選之時刻列下

窻下談心望遠東，行裝欲整路難通，
麗質排長，不論富貴都景仰，世界上，
人格都唔講，多重華衣財主標，衣袋裏

唔知汝才幹，先看汝個相，週身華

者則譏爲捕風捉影。雖今日科學昌明，但靈魂之有無，似尙未有定論。則我輩只令效薄靈仙的態度：「姑妄言之，姑妄聽之」可也。然古今言靈魂者雖多，最奇怪不可思議的，則莫如張倩女的故事。

傳說唐朝有張倩娘者，是衡陽張鑑之女。鑑有外甥王宙，和倩娘兩表兄妹青梅竹馬，兩小無猜。鑑也曾說過把女許配畝甥。後來鑑又將倩女嫁給一位年青下屬之議。

倩娘聞之，鬱鬱不樂。王宙更為懷喪。於是王宙向舅告辭，前往京師求學應試，藉以離開這個傷心的環境。

王宙僱好了船隻上路，行了數里。夜間泊泊，忽見岸上有一女子追來。王宙見是倩娘，大喜過望。因即偕同另僱一船，乘夜遠遁。他們不敢在京師，恐怕家人追究。乃轉道入蜀，匿居數年，生下了兒女。

是夫妻商議，偕歸故里。

他們船抵陽城。先由王宙回家探聽舅父的動靜。他入門見舅，看見還沒有向他責備問罪之意，心頭稍安。便從容地對舅父拜謝偕女私奔之罪。張鑑愕然，問他帶了那一個私奔。王宙說是倩娘的話，更令他吃驚。

原來，倩娘一向抱病臥在閨中的，而王宙則說倩娘現在船上，那實不是太奇怪了嗎？於是立着家人前往舟中觀察究竟，雖然見到倩娘。他們一面走報家

那是閨中臥病的倩娘，聞之霍然而起，笑着走出門外，趨向剛下來的倩娘身一抱，立二形合爲一體。至此，大家才明白，原來跟着王宙私奔，乃是倩娘的魂魄。

這個故事之奇，不在離魂這點，而在鬼魂鬼妻也能再生孩子來，這真是大

這裏順帶說說：倩女離魂的故事，是民間傳說，並非歷史故實。故那錦繡在劇曲中，將其情節改變了許多是無得的。

女倩魂離

民間故事

民间故事

舊有商量。

愛與念

・浪舟・

別母十餘年，
家鄉幾度變，
慈親門前望，

此情脚書信，
捧讀幾腸斷，
何日歸故里，
家人同眷戀。

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社	華國通
出入利便	房舍通
床褥清潔	暖氣熱
日夜供應	招呼週到
僑胞光顧	格外歡迎

司理 甄法明
周國沐 啟

點城民治黨
達權社紀念鳴謝

啓者：本黨社十月廿七日舉行成立第
週年紀念慶典荷蒙各埠黨社各僑團商
僑領厚惠賀儀祝詞生花等物拜頌之餘
黨社全人萬分感謝

惡賜芳名 恕不稱呼

洪門民治黨駐美洲總部祝詞
洪門民治黨駐加總支部祝詞
維城達權總社 雲埠民治黨支部
雲埠達權社 大漢公報 當近達權社
本埠友及黨社 鼎泉黨社 郭成德贊

列必珠實社 尾利慎血黨 企城黨
蘭頓民治黨 柯京民黨
本埠中華會館 國民黨 協和教會學
警世鐘劇社 朱沛國堂 黃江夏堂
馬氏公所 以上每賀金五元祝詞之
卡城黨社 穩寧黨社 每賀金十元祝
司徒捷子暨夫人 豪華俱樂部

謝棠俱樂部 林樹森 馬本彬 馬本孔
 吳一平 合和部 馬本彬
 馬文醫夫人 馬昌賢醫夫人 每十元
 廣興公司 樂軒俱樂部 黃蓉芳女士
 馬宗超 馬華軒 馬鏡河 馬才詠
 合益隆號 馬億倫 黃啓兆 繆瑞隆
 陳皋鳴 馬本就 馬兆政 馬玉政
 黃章遜 朱由星 朱成鈞 周靈牧
 蒙惠民牧師 以上每五元
 黃啓根朱進湛 共十五元

馬述倫四元 日新公司嶺南酒家共叁
胡柱 黃雅傳 馬阮政 何能燮夫
盤文炳 益華大寶號 每三元
曾黔黃炳華共五元 孫龍 馬炳樞
每式元 鄧國德 馬才樹 馬宗禹
馬炳林 以上生花

金菊園有限公司
 KAM GOOK YUEN
 164 PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B.C.
 PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口
 日日生鮮豬肉。
 牛欄新鮮牛什豬
 什。各種肉品。
 精製燒臘。中西
 福食什貨。四時
 瓜果。貨真價實
 發行零沽。
 一律優待。

緒撰及繙譯
 中西書信
 文件契約
 Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 459 E. Hastings St. Vancouver 8

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

卡利新殯儀館出世
CHAPEL OF THE BELLS
2720 CENTRE ST., N.
CALGARY - ALTA.

本店新張伊始
工務人員經驗
富。價錢極平
設在中央街北
式七○號。出
殯時。必向唐
街經過。華友
顧。極表歡迎
如係貧窮者。士
大減贈。

司理麥橋敬啟
電話 276-2265

謝 參 客 車
TOM'S TAXI
電話 MU 4-2141 111 E. Pender St.
六八四二一四一 Vancouver 4, B. C.
快捷安全 日夜服務 華人車夫 客車常便

T. P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

請參加 1964 年海空遠東旅行團 每位九百五十元美幣
 三月廿一由雪埠乘「澳利安拿」華爾客船啓程
 導遊下列各處地點：
 三月廿三至大埠遊唐人埠晚膳並觀光
 三月廿五至羅省世界選美長堤市及遊的士蘭」娛樂園
 三月廿九至檀香山遊環全島風景
 四月五號至橫濱遊東京
 四月十號抵香港歡饗宴會後任由尊便隨時可搭 CPA
 或其他國際飛機復回雪埠 欲知其詳 祈爲協助
 太平洋旅行社 陳國良 謹啟

加拿大
 鐵煙利草有限公司
 Heatley Trading Co. Ltd.
 129 Keester Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-7595
 特興
 舊丸
 壹打十三元
 兩打二十元
 主治
 先天不足
 發育不全
 人染如斯
 行藥及時
 吞丸壹粒
 育器興奮
 臨男不興
 子嗣絕望
 大小光顧一律歡迎
 壹式丸號奇化街
 近緬街西邊半個街口
 各種香煙
 蔴糖發行
 代理

雲高華

天生堂

HING SANG HONG

1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7468
VANCOUVER, B. C. CANADA

期長花戀情愛濕風婚慶藥娘
 擴戰 擴陽 羊眼 骨痛 金烏 鴛鴦
 露 露 券 膠 蠅 機

壹箭成功。百種日孕。器官細小。每晚一服。
 連服壹月。如不實驗。從此偉大。流傳百世。
 屢次強大。知不實驗。原銀奉還。

全套十五元。
 男女合用。能變兩性。
 一服烏蟻成佳。壹服三元
 不用藥料不用板。半打十五元
 立刻見功。壹打十元
 半券較三種。無限愛情。每只五元。
 羊中大小細三。如買何種。先字指明
 擴陽發育。壹條四元
 陽花發情。壹打十五元
 燭台比武。壹打十五元
 娘樂長期。半打十四元

家不受私
 赤紙

△本報印刷部。承印各種中西文件。信牘、信封、中西柬帖（中西柬帖分兩種，大號八寸濶八寸半長，小號六寸四分之三濶六寸長，中間摺以適合普通信封，可印金字黑字）中西餐紙餐單。洗熨店單據。發售各色紙料。並接造筭巴圖章。工作精良。依期交貨。價錢克己。遠近賜顧。極表歡迎。（外埠惠顧。請與相當時間爲感）

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。（將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

NOTARY PUBLIC
W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣契據
片打街銀行二樓面洽
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便
無任歡迎
中藥林仕宜
藥師跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
結婚家庭
護照相相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎禮服方便顧客

何雅慈油色
執照政府
擅長配製：噴油土牆高、鐵板、
電話：MU 1-6518 地址：細街
夜：AL 3-9345 五五〇號

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細：炸麵、麵
全蛋：干麵
淨干：麵
銀絲：麵
零沽發行 歡迎索辦

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
駕臨參觀一九六四年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
在華人社區服務三十餘
年。華友光顧。請與
經理接洽。
H. Harry Tuoy
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 4-8822
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

請訂閱
旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑消息。登載全加華僑動靜。
。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者
友消息。新華僑研究英文最善媒介。備
文並茂。所費無幾。值得訂閱。
訂費：半年三元。兩年六元。
CHINATOWN NEWS
439 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

曉哥·柯氏
水暖汽
承接修理與改裝。各種熱
水爐。煤油與煤氣爐。在
電力通暢清潔水。在
華僑服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
AL 5-6065 MU 4-2817

精製
中國絲綢男女衣
愛爾蘭及水松名
貴官服傢具套枕
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
各款小衫褲衫香
牌襪用衣襪仔
女衫褲衣襪褲
身棉布茶巾浴巾
床布枕套毛巾毯
被大童童裝
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙
電話 MU 3-4929

CHINESE HERBS
111 Lane St. Pamp Rooms, RM. 118
VANCOUVER, B.C. CANADA
錦蘭 藥舖

達明
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
日夜電話 AL 5-4100

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
高醫術四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
455 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令
當房。房口。中等家庭之用。
另附有一大房租。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租者。請電話
361-5525 或到本報洽商。便知詳情。

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本旅店 位於華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝電燈 日夜供應
有升降梯 價格相宜
房間百二 隨時供應
司理朱伯連

緬甸大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永符

新到
去頭黃花同 去頭三牙白
紅魚 曹白 吊大白
鮮紅紅連蝦肉
瓜菜，鮮肉，燒腊
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

行情部
1964 最新秋季版
倘未派到，函索即奉。
1963 年滿載榮歸大吉勝到市

關伯明
承接裝修土木工
新電話 AL 5-3893

周愛權
精配各種時眼鏡
兼修鑲製之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

李和山
承接土木工。裝修。修補。修理屋。土
土牆及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2680 W. 45th Ave
Vancouver 13, B.C. AM 6-2827

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KEEFER ST. MU4-1377
◎磚樓出賣
近華埠。投資小。獲利大。生
意兼實業。取價四萬一千五百
元。先交現銀二萬元。餘充銀
期。有意者。請移駕或電話至
吳國華辦事處與林昌接洽。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
諸菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
，帖謝，帖請種各
。片名，牋信字凸文英
本報承接印各種中西文件

募捐救助災僑

(雲訊)中華職工聯合總會，爲此次華區火災，發動救助，深獲好評，該會昨捐二十元送中華總會館轉發各災胞，現又接到善長捐助有李道全五十元，伍樹蕃，岑坤，位仁餐廳，陳仕三，黃文甫，黃初生每十元，余森和，胡漢伯，關潮每伍元

三德書社卅週年紀聯歡會誌慶

（零訊）此間三德書社，昨廿四日下午一時，舉行成立紀念慶典，鳴炮祝賀，贊禮與霖榮，主席吳廣寅布置會意旨，吳一龍祝詞，演說者至德總堂周玉家，發還公所周清泉，振華岑孝兆英，嘉賓周少川等君，英源代表致謝，禮成會食，晚五時半，假座竹林廳設筵六席歡宴，蔡英源主持秩序，蔡英輝宣述宴會旨趣，吳一鴻致答謝詞，直飲至八時，賓主盡歡而散云。

中國洪門民治黨駐加

總支部代清二期公債

(本報專悉)此間中國澳門民治黨
注加恩友部，於昨廿二日召開職員黨員
蒞俠公證人事務所辦理手續，請求政府
補發公債券，全無折扣，亦不收手續費
云。

市城中華公所

選舉明年職員

(市役汗埠訊)本埠中華公所於每年冬季必籌備選舉下屆職員，現聞該公所已開始製發選票，分寄埠內商店，住宅，與園口等處，並定於十二月八日下午二時半，為揭曉日期云。

李述來翁出殯

一號，企連打埠馬世鏗七號，域多利楊東賢等，上述各公債，不日由該總支部秘書處分發各有關黨部轉交各黨員云。

本報讀者捐款救災

（專悉）本報讀者黃優，昨將捐款五元送來本報轉賑災僑，黃君古道熱腸，殊令人感動。

（專悉）僑胞李述來乃台山密冲鄉鳳田村人，來加五十載，向在活快巴工作，去年因年老退休閑居雲城，不幸於昨十九日宿疾復發，藥石無靈，溘然長逝，積閱享壽七十歲，遺下妻子甄氏，兩子景仁景任女美屏及男女孫七名，聞定期於今日下午一時假座丹李維街暗士黨殯儀館舉行喪禮歸葬於海景墓園云。

亂放炮仗被罰

請領加國儲蓄公債

▲災僑如有遺失公債券，請注意▼

(雲訊) 黃瑩俠公證人事務所，代理加國儲蓄公債，凡十餘年，信用卓著，是期發行之公債，於昨十一月十五日截止，所經售者，已編安號數，在加政府登記，發出公債券，各僑胞在該事務所購買是期公債者，請携收據來換取公債云。

(雲訊) 一名被指控在十月卅一日在公共場所燃放炮仗之人，於星期三日在法庭上改變其口供，居住於第六街西三千二百六十四號之平達氏，否認於該日在片打東街一百號街位燃放炮仗。烈池滿居民譚馬士則承認其燃放炮仗罪而被罰五元。

居住於哥倫比亞街四三〇號之胡安氏，則不認罪，而留待一週後再審。

多倫多的中國學生

提起加拿大，除了聯想到印地安人與狗熊外，可能很少想像到華僑的奮鬥與回鄉生的苦學。此地正與自由世界任何一角落相同，容納着一批向學的中國青年，埋頭苦幹地做着研究工作。在多倫大學念書的中國學生，都有驚人的成績，黃帝の子孫在那裏都不會落後的。他們不曾忘記，現在不是金屋藏嬌的時代了，只鑽象牙塔裏的學問是不夠的，因此除去書本的探求，他們有各種不同的組織來聯絡同學間之感情。其中值得一提的是：中國同學會、與中國聯誼會。

及一般華僑青年。

在此值得告慰國中的一點，就是來自台灣來自香港的同學，其融治程度不曾因言語的隔膜而減低。畢竟是自己國的同胞，有很多相同的地方，源自同一祖先，來自同一國度。更值得驕傲的是大家在這政治立場完全自由的國家裏，選擇是同一的目標，維護傳統，發揚文化，時間是最公正的裁判，經過她冷峻的相縫裏漏下的遺物，必有其特殊的價值。我國固有的傳統文化，經過五十年洗滌巨輪的轉馳，不曾將其拋棄。

片打西餐館復業

(專悉)本市華區片打西餐館，原爲數十年之老字號，前兩星期因世界旅店失火慘遭波及，現該館主人已將館內油漆一新，已於昨廿三日復業云。

關門趙氏夫人出殯

(雲臥)本埠華商關邦輝夫人相氏
逝世。昨廿二日在暗市籌殯。殯畢行
喪禮。牧師關耀南讀經。關龍講關夫
人行狀。及代表李孝答謝。關春標誦誼
。當。牧師祝福。關開凱。簡
雷。明。陳成順。關毓俊。扶柩登輿。殯
。葬。明。陳成順。關毓俊。扶柩登輿。殯

江夏雲山捐助宗人

（雲訊）本埠江夏縣堂雲山總公所暨漢升體育會有十餘宗人遭受火劫，除由上述僑團各以十元賑助外，並有各部

宗親解囊救助，計，潮衍，恭

榮貴，賀賢，燦光各五元，寄牛，玉康，仕泮，黃池各二元，潤成一元云。

總會館收到各界賑款

（雲訊）全中華總會館，又收到各界捐款計雲陽中華基督教會三千元，呂命規號計八千，中華總商會一千，每

元，馬淦慶九元，另舊

昭倫公所響應
濟助火災僑胞

(雲訊)此間昭倫親義公所響應賑災，樂助二十元，以獻經交中華總商館轉撥。

該公所受災已受濟助者有：紹濟，許恒振，謝彰，許晃奇等四位，每人再

給助二十元，并譚棠

街頭話

樓之青，鄧獨，時作「胡語」，亦中亦西，且目目笑，怒罵無覺，且何許人也？中國人也。中華境有風景，華聲聲聲，華音音音，有直景，華聲聲聲，華音音音。

朋友，請看看，這兒或許有閣下的形呵！



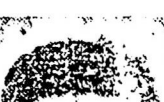
街頭話

到，自然驚訝，難道

年 何以又加移居此地？要是他畢
上神祇不正常，當局又何不把他送六福
院？真是想太想來，也想不到此舉。
不管那神理由，但是，可否站在國體
道義上夫幫忙他？或再叫什麼名義把他
送去病院療治？這，一面，我們在下道
士也盡了責任，且還省得成爲友邦人
士作爲譏諷我們的例子。（黃）

in Chinese: 敬請諸君，不吝賜教，不勝感荷。
天陰，欲散雨，水晚間濛濛細雨
明日天陰散雨

高麗近一低溫，四月二
日天氣



實事實業燕梳有限公司

伍澤輝 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate
& Insurance

夜間電話：伍澤輝 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9886
許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE. 4-2219

許杏欽



伍澤濂

R. G. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST



男女之間上下冊書 二七
 蘭閣魔影 鄭燕著 八毛五
 寸草心 幻影著 一元八毛五
 女兒心 王香琴著 二册一元壹
 進出黑地獄 俊人著 壹元貳五
 秘密文件 俊人著 壹元
 七月山城 吳麗婉著 壹元八毛五
 蝦珠傳 費谷朝著 一元六毛
 二次大戰秘密情報 皇甫江 七毛五
 特級秘密情報 江秀著 壹元壹
 上海間諜第一集職業間諜 九毛
 上海間諜第二集無帶戰鬥 七毛
 第三集勝利以上後人著 九毛
 修辭學 朱光潛著 七毛五
 如何根治痔漏 姚香雄 五毛
 如何自療腎病 姚香雄 五毛五
 如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
 試語時代名歌 五百首式元三五
 19.3 粵曲之鵲 一元三毛五

春疑 郭良惠 著 仙五毛八元壹
 當團 文藝 著 二元
 徐速 著 二元

周海日記 壹元一毛五
 北雁南飛全十册 冷于冰 五元
 雪爪神旗全廿一册 江明二 壹元
 金剪鐵旋全廿一册 蕭遙八元四
 焚心刀全十八册 金陵著 九元
 離魂孤星全廿一册 上官鼎八元四
 湖海英全十二册 林夢夢 四元二
 環劍爭鋒全十册 彭夢 四元二
 無敵劍全六册 金童著 二元一
 天心錄全十五册 南風著 七元五
 傲世奇客全十四册 嚴者 四元五
 瘋俠奇緣全十册 筱筱 三元五
 劍鞘飛龍全十册 曹若冰 五元六
 大難逢全十一册 方理明 壹元八五
 金剛陣全十册 陳厚著 四元式
 立都劍全十二册 吳著 四元式
 飛俠火翅全十二册 唐斐 四元式
 江湖浪子全十册 廖雲生 四元式
 碧島下娃全廿册 南湘野 七元

周榆瑞 傍徨與抉擇
 投奔自由後的自己 一元三
 陳布雷回憶錄 一元壹毛五

哥羅街壹棟地兩間屋。壹間有九大廳房。收租六十五元。另壹間五大廳房。業主自任。收租夠充銀兩及父地稅。全實僅七千九百元。(龜羅華)

西華舖單賣業

近街麻梳街第舖。梁步齊備。日營五十元左右。上近街馬路。三睡房。摩登之廳廚房浴室。自動爐汽。熱水飯。全備僅壹萬壹千九百元。先交四千元。此最合家庭生意。由妻主理。丈夫在外工作。好過買屋。既自得佳。又有牛車做。家庭生活費。薪資。即可貯蓄。(鍾耀華)

近市郊第店生意

近西區大商店競爭。現時每月生意雖祇七百元。但因店主另有其他生意。無暇兼顧。若能齊自親。自己管理。生意竟大有起色。費切勿操齊備。

店主志在急賣。祇取價三千元。(伍澤謙)

忠厚心與肝大場館

地點適中。附近有旅店辦公室。行人來往如織。營步步落內有兩間啤酒房。生意興旺。每日約五千八百元生意。費切勿操新式。唱機每打獲純利約壹百五十元。欲賣餐館業者。不可不看。祇取價六千六百元。(伍澤謙)

西人咖啡濕

西人經營此咖啡濕已有四年。費等架撐。祇賣咖啡及炸薯仔魚等小項。最合夫婦經營。取價三千九百元。新還價。(馬國良)

投資好機會

交通線上。街角地位。觀商幸樓。樓下及舖位。還有九大廳房相交及全土庫。取價僅式萬五千元。(鍾耀華)

弋里燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。

○華區靚屋業主出賣
步行三分鐘即到華埠。此屋有七廳房。紅毛先士庫
。自動暖氣及熱水櫃。屋身堅實。適合大家庭或房
。口用。先交五百元。即可入住。如若短期交易。屋
。價更相宜。(許杏欽)
○西人業主赴美。買平屋大機會。

**當舖利息低廉押物
留候壹年秘密交易**

本公司有鑽石，鏢付，相架，千里鏡，
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
挑此告白來即以九折計

現僱富有經驗優青年。在本公司修整鋪
鏢部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卓詩押鋪廣告

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大寶路銀行

當此市府。改建市容計劃開始。在祈華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。寶路銀行樂意。代你辦理主要文件。及代收賬項。你或遷居別區。而附近亦有寶路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將款移過指定分行。但我們所知。華友有時若有兩個戶口。覺得較為便利的。

最近

加赤 在港 找換 五式八寸
美赤 在港 找換 五七四寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五

遣眷屬來加定船位法

本公司為利便僑眷由香港來加。歡迎申請人在加交款。由本公司通知香港分行代留船位。發給船票。指足搭客乘有定期之總統船來加。快捷妥當。經濟位分大房。八人。六人。四人。及二人房。行李免費。額叁百五十磅。船期價目表

總大拿加駐
IPANY LTD/
DOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

LINE

美總國美
船公船輪

乾坤大補丸

謝健文 傢電 器具
1685 NANAIMO ST.,
AL 3-3043 TR 6-3102

代理
世界名廠電器
室內一切傢私
廉價發售
童叟無欺
所有貨品均直接
由製造廠來 保證滿意

布律委
卽係
九街西
龔貞信花舖

▲好路！喂！老友呀。你如果想睇小說呢介紹你睇艷情略咭包你睇過要追。
圖文雙艷巨型短篇
最有趣最開心小說
▲豆腐價錢確有燒鵝味道值得要買咭每部定價一元全套廿四部照計是廿四元
現時志在多賣故此套本每套收回索費五元。如中便宜勿失良機。恕不寄C.D

異艷覺迷錄

精裝廿四部
一次睇齊細
全書大結局